

El Departamento de Agricultura de Georgia Extiende Protecciones a Personas que no Hablan Inglés

Georgia Dept. of Agriculture Extends Protections to Non-English Speakers

La Querrela de Derechos Civiles Presentada por los Servicios Legales de Georgia en Nombre de Trabajadores Agrícolas Produce Resultados

(Atlanta, 2 de marzo de 2017) - El 8 de febrero de 2017, el Departamento de Agricultura de Georgia aceptó hacer que sus protecciones para los trabajadores fueran más accesibles a quienes no hablan inglés. El acuerdo, alcanzado entre el Departamento de Agricultura de Georgia y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés), es el resultado de una querrela que el Programa de Servicios Legales de Georgia presentó ante la EPA. Servicios Legales de Georgia presentó la querrela en nombre de un cliente de habla hispana, cuya denuncia inicial de una violación de protección de trabajadores fue desestimada por el Departamento de Agricultura de Georgia porque el departamento no estaba equipado para entrevistar a alguien que no hablara inglés.

El cliente de Servicios Legales de Georgia, un trabajador agrícola en el sur de Georgia, se enfermó después de estar expuesto a pesticidas en julio de 2015 mientras trabajaba en una granja. La exposición del trabajador a los pesticidas fue causada por el manejo inadecuado de los pesticidas en la granja, en violación de las regulaciones de la EPA. El trabajador presentó una querrela al Departamento de Agricultura de Georgia, pero la agencia no pudo procesar adecuadamente la querrela debido a la barrera del idioma y, en consecuencia, rechazó la queja del trabajador.

La querrela del trabajador demostró una violación de la Norma de Protección de Trabajadores (WPS, por sus

siglas en inglés) de la EPA, un reglamento diseñado para proteger a los trabajadores agrícolas. El reglamento incluye requisitos de equipo de protección, entrenamiento de seguridad, tiempos de entrada restringida después de la aplicación de pesticidas y otros que previenen el envenenamiento y lesiones por pesticidas.

El Departamento de Agricultura de Georgia, que recibe fondos de la EPA, está encargado de hacer cumplir la Norma de Protección del Trabajador en el estado. Todas las agencias estatales que reciben fondos federales para proveer servicios al público deben asegurarse de que esos servicios sean accesibles a todos los individuos, independientemente de su raza, color u origen nacional, bajo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles

de 1964.

La División de Derechos del Trabajador Agrícola de los Servicios Legales de Georgia presentó este asunto ante la Oficina Externa de Cumplimiento de Derechos Civiles de la EPA y, como resultado, las agencias firmaron un acuerdo comprometiendo al Departamento de Agricultura de Georgia a desarrollar, publicar e implementar procedimientos escritos para asegurar un acceso significativo a todos los programas y actividades del departamento por todas las personas - incluyendo personas con dominio limitado del inglés.

Para más información, póngase en contacto: Solimar Mercado-Spencer, División de Derechos del Trabajador Agrícola (404) 463-1633, smercado-spencer@glsp.org



Foto por splc.org

Georgia Legal Services Civil Rights Complaint on Behalf of Farmworker Yields Results

(Atlanta, March 2, 2017) - On February 8, 2017, the Georgia Department of Agriculture agreed to make its protections for workers more accessible to non-English speakers. The agreement, reached between the Georgia Department of Agriculture and the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), is a result of a complaint that Georgia Legal Services Program brought to the EPA. Georgia Legal Services brought the complaint on behalf of a Spanish-speaking client, whose initial complaint

of a worker protection violation was dismissed by the Georgia Department of Agriculture because the department was not equipped to interview a non-English speaker.

The Georgia Legal Services client, an agricultural worker in the south of Georgia, became ill after being exposed to pesticides while working on a farm in July 2015. The worker's exposure to pesticides was caused by the farm's inadequate pesticide handling, in violation of EPA regulations. The worker filed a complaint to the Georgia Department of Agriculture, but the agency was unable to adequately process the complaint because of the language barrier and, as

a result, it dismissed the worker's complaint.

The worker's complaint demonstrated a violation of the EPA's Worker Protection Standard, a regulation designed to protect agricultural workers. The regulation includes requirements for protective equipment, safety training, restricted-entry times following pesticide application, and others that prevent poisoning and injury from pesticides.

The Georgia Department of Agriculture, which receives funding from the EPA, is charged with enforcing the Worker Protection Standard in the state. All state agencies that receive federal funding to provide services to the public must make sure that those services are accessible to all individuals, regardless of race, color or national origin, under Title VI of the Civil Rights Act of 1964.

The Farmworker Rights Division of Georgia Legal Services Program brought this matter to the EPA's External Civil Rights Compliance Office and, as a result, the agencies signed an agreement committing the Georgia Department of Agriculture to develop, publish, and implement written procedures to ensure meaningful access to all of the department's programs and activities by all persons--including people with limited English proficiency.

For more information, please contact: Solimar Mercado-Spencer, Farmworker Rights Division (404) 463-1633, smercado-spencer@glsp.org